

Nokia Bluetooth Headset BH-601 User Guide

9243178

Issue 3

DECLARATION OF CONFORMITY

We, NOKIA CORPORATION declare under our sole responsibility that the product BH-601 is in conformity with the provisions of the following Council Directive: 1999/5/EC.

A copy of the Declaration of Conformity can be found at http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/.

CE 0981



The crossed-out wheeled bin means that within the European Union the product must be taken to separate collection at the product end-of-life. Do not dispose of these products as unsorted municipal waste.

Copyright © 2006 Nokia. All rights reserved.

Reproduction, transfer, distribution or storage of part or all of the contents in this document in any form without the prior written permission of Nokia is prohibited.

Nokia and Nokia Connecting People are registered trademarks of Nokia Corporation. Other product and company names mentioned herein may be trademarks or tradenames of their respective owners.

Bluetooth is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc.

Nokia operates a policy of continuous development. Nokia reserves the right to make changes and improvements to any of the products described in this document without prior notice.

Under no circumstances shall Nokia be responsible for any loss of data or income or any special, incidental, consequential or indirect damages howsoever caused.

The contents of this document are provided "as is". Except as required by applicable law, no warranties of any kind, either express or implied, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or contents of this document. Nokia reserves the right to revise this document or withdraw it at any time without prior notice.

The availability of particular products may vary by region. Please check with the Nokia dealer nearest to you.

Unauthorized changes or modifications to this device may void the user's authority to operate the equipment.

Export Controls

This device may contain commodities, technology or software subject to export laws and regulations from the US and other countries. Diversion contrary to law is prohibited.

9243178 / Issue 3

Contents

1. Introduction	5		
Bluetooth wireless technology.....	5	Use the headset with several music players.....	11
2. Get started	6	3. Basic use	12
Chargers and batteries	7	Place the headset over the ears.....	12
Charge the battery	7	Adjust the earpiece volume	12
Switch the headset on or off.....	8	Call handling	12
Pair the headset	9	Listen to music.....	13
Pair with a phone that has a compatible music player feature	9	Clear the settings or reset the headset	14
Pair with a phone and a music player	10	4. Battery information	15
Automatic connection set-up.....	11	Care and maintenance.....	16
		FCC notice	18

1. Introduction

With the Nokia Bluetooth Headset BH-601, you can make and receive phone calls with your compatible mobile phone, and listen to music with your compatible MP3 music player. The music player can be the music player feature of your phone or a separate music playing device.

Read this user guide carefully before using the headset. Read also the user guide for your phone, which provides important safety and maintenance information, and the user guide for your music playing device. Keep the headset out of reach of small children.

■ Bluetooth wireless technology

The headset can be connected to a compatible mobile phone or other device that supports Bluetooth wireless technology. This technology makes it possible to connect compatible communication devices without cables. A Bluetooth connection does not require that the phone and the headset be in line of sight, but both devices should be within 10 meters (30 feet) of each other. Connections can be subject to interference from obstructions, such as walls, or other electronic devices.

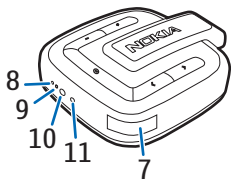
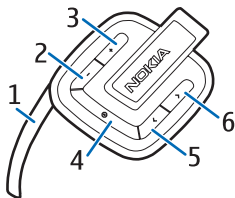
This headset is compliant with Bluetooth Specification 1.2 supporting the following profiles: Headset Profile 1.1, Handsfree Profile 1.0, Advanced Audio Distribution Profile 1.0, and Audio Video Remote Control Profile 1.0. Check with the manufacturers of other devices to determine their compatibility with this device.

There may be restrictions on using Bluetooth technology in some locations. Check with your local authorities or service provider.

2. Get started

The headset contains the parts shown in the figures.

- Headband (1)
- Volume down button (2)
- Volume up button (3)
- Multifunction button (4)
- Track reverse button (5)
- Track forward button (6)
- Microphone (7)
- Blue/red indicator light (8)
- Green indicator light (9)
- Charger socket (10)
- Reset button (11)



Before you can start to use the headset, you must charge the battery and pair the headset with a compatible phone. If your phone does not have a music player feature, you also need to pair the headset with your music player.



Note: Parts of the headset are magnetic. Metallic materials may be attracted to the headset. Do not place credit cards or other magnetic storage media near the headset, because information stored on them may be erased.

■ Chargers and batteries

Check the model number of any charger before use with this device. The BH-601 headset is intended for use with the AC-4 and DC-4 chargers.



Warning: Use only batteries and chargers approved by Nokia for use with this particular enhancement. The use of any other types may invalidate any approval or warranty, and may be dangerous.

For availability of approved enhancements, please check with your dealer. When you disconnect the power cord of any enhancement, grasp and pull the plug, not the cord.

■ Charge the battery

This headset has an internal, nonremovable, rechargeable battery. Do not attempt to remove the battery from the device as you may damage the headset.

1. If the headset is on, switch it off. You can also charge the battery while the headset is on, but the charging time is longer.
2. Connect the charger to the headset as shown in the figure.
3. Connect the charger to a wall outlet. The green indicator light flashes during charging. If the indicator light is not green, check the charger connection.



Charging the battery fully may take up to 3 hours if the headset is off. Charging takes longer if the headset is on.

When the battery is fully charged, the green indicator light is continuously shown.

4. Disconnect the charger from the wall outlet and the headset.

The fully charged battery has power for up to 8 hours of talktime, up to 180 hours of standby time, and up to 8 hours of music playing time. However, the times may vary with different mobile phones, products that use a Bluetooth connection, usage settings, usage style, and environments.

When the battery is running out of power and about 20 minutes of talktime or music playing time is left, the headset beeps twice, and the red indicator light starts to flash. Recharge the battery.

■ Switch the headset on or off

Press and hold the multifunction button for about 3 seconds.

If you do not connect the headset to a phone or a music player within 3 minutes, the headset switches off to save battery power. If you connect the headset to a phone or a music player but do not use it for a while, switch off the headset to save power.

■ Pair the headset

Pair with a phone that has a compatible music player feature

If your phone has a compatible music player feature, you can use the phone to make and receive calls and to play music.

1. Switch on your phone.
2. Ensure that the headset is off. If it is on, switch it off.
3. Press and hold the headset multifunction button for 10 seconds until the indicator light flashes blue and red.
4. Activate the Bluetooth feature on the phone, and set the phone to search for Bluetooth devices. See the user guide of your phone for instructions.
5. Select the headset (Nokia BH-601) from the list of found devices.
6. Your phone should ask for a Bluetooth passcode. Enter the passcode (0000) on your phone. In some phones you may need to make the Bluetooth connection separately after pairing. You only need to pair the headset with your phone once.
7. If the pairing is successful and the headset is connected with your phone, the blue indicator light of the headset flashes. You can now start to use the headset.

Pair with a phone and a music player

If your phone does not have a compatible music player feature, you can separately pair the headset with your phone and a compatible music player.

1. Switch on your phone.
2. Ensure that the headset and the music player are off.
3. Press and hold the headset multifunction button for at least 10 seconds until the indicator light flashes blue and red.
4. Pair and connect the headset with your phone in the same way as when the phone has a music player feature.
5. Once the phone is paired with the headset, switch off the headset.
6. Switch off the phone, or turn off the Bluetooth feature on your phone.
7. Switch on the music player.
8. Press and hold the headset multifunction button for at least 10 seconds until the indicator light flashes blue and red.
9. Follow the pairing instructions in the user guide for your music player. When the music player asks for a device to pair, select Nokia BH-601 from the list. If you are asked for a Bluetooth passcode, enter 0000 on the music player.

If your music player does not have a keypad, the device may use the Bluetooth passcode 0000 by default. If this is not the case, see the user guide of your music player to change the default Bluetooth passcode to 0000.

10. If the pairing is successful and the headset is connected with your music player, the blue indicator light of the headset flashes.

Automatic connection set-up

If you have a Nokia phone, you can set it to connect with the headset automatically when the headset is switched on. On your Nokia phone, change your paired device settings in the Bluetooth menu.

Use the headset with several music players

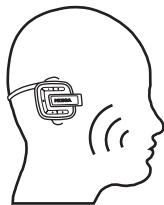
If you have paired the headset with several music players, to switch between them, press the track reverse and track forward buttons at the same time.

By default, the headset uses the music player that you used with the headset first. If you want to change this default device, you need to clear the pairing and volume settings as described on page 14, and pair the music players again in the desired order.

3. Basic use

■ Place the headset over the ears

Lower the headband behind your head. Place the headset over your ears so that the speaker pads fit comfortably.



Warning: When using the headset your ability to hear outside sounds may be affected. Do not use the headset where it can endanger your safety.

■ Adjust the earpiece volume

Press the volume up button to increase or the volume down button to decrease the volume.

■ Call handling

To make a call when the headset is connected to the phone, use your phone in the normal way.

If your phone supports redialing, press the multifunction button and the volume down button at the same time when no call is in progress.

If your phone supports voice dialing, press the multifunction button and the volume up button at the same time when no call is in progress, and proceed as instructed in the user guide of your phone.

To answer a call, briefly press the multifunction button, or use the phone keys. To reject the call, press the multifunction button twice.

To end a call, press the multifunction button, or use the phone keys.

To mute or unmute the microphone during a call, press the volume up and volume down buttons at the same time.

To switch a call from the headset to your phone or vice versa, briefly press the volume up button and the track forward button at the same time, or use the respective function in your phone.

■ Listen to music

When you switch on the headset, it tries to connect to a music player with which you have paired it.

When the headset is connected to a phone but not to a music player, the headset can only be used to make and receive calls if your phone does not have a compatible music player feature.

The available music functions depend on your music player.

If you receive or make the call while listening to the music player, the music is muted until you end the call.



Warning: Listen to music at a moderate level. Continuous exposure to high volume may damage your hearing.

Basic use

To play music, select a track on your music player, or press the track forward or track reverse button on your headset to select the track.

To start playing, briefly press the multifunction button.

To pause playing, briefly press the multifunction button. To resume playing, press the multifunction button.

To move to the next track, briefly press the track forward button repeatedly. To move to the previous track, briefly press the track reverse button twice.

■ Clear the settings or reset the headset

To clear the pairing and volume settings, switch off the headset, and press the multifunction and track forward buttons at the same time for about 10 seconds.

If the headset stops functioning, although it has been charged, you need to reset it. Gently press and hold the reset button (see page 6) with an unfolded paper clip (or another small object without a sharp tip) for 10 seconds. The reset does not clear your pairing and volume settings.

4. Battery information

Your device is powered by a rechargeable battery. The full performance of a new battery is achieved only after two or three complete charge and discharge cycles. The battery can be charged and discharged hundreds of times, but it will eventually wear out. Recharge your battery only with Nokia approved chargers designated for this device.

Unplug the charger from the electrical plug and the device when not in use. Do not leave the device connected to a charger, since overcharging may shorten the battery lifetime. If left unused, a fully charged battery will lose its charge over time.

Use the battery only for its intended purpose. Never use any charger or battery that is damaged.

Leaving the device in hot or cold places, such as in a closed car in summer or winter conditions, will reduce the capacity and lifetime of the battery. Always try to keep the battery between 15°C and 25°C (59°F and 77°F). A device with a hot or cold battery may not work temporarily, even when the battery is fully charged. Battery performance is particularly limited in temperatures well below freezing.

Care and maintenance

Your device is a product of superior design and craftsmanship and should be treated with care. The suggestions below will help you protect your warranty coverage.

- Keep all accessories and enhancements out of the reach of small children.
- Keep the device dry. Precipitation, humidity and all types of liquids or moisture can contain minerals that will corrode electronic circuits. If your device does get wet, allow the device to dry completely.
- Do not attempt to remove the battery from the device. Nokia recommends to take it to the nearest authorized service facility for replacement of the battery.
- Do not use or store the device in dusty, dirty areas. Its moving parts and electronic components can be damaged.
- Do not store the device in hot areas. High temperatures can shorten the life of electronic devices, damage batteries, and warp or melt certain plastics.
- Do not store the device in cold areas. When the device returns to its normal temperature, moisture can form inside the device and damage electronic circuit boards.
- Do not attempt to open the device other than as instructed in this guide.
- Do not drop, knock, or shake the device. Rough handling can break internal circuit boards and fine mechanics.
- Do not use harsh chemicals, cleaning solvents, or strong detergents to clean the device.

- Do not paint the device. Paint can clog the moving parts and prevent proper operation.
- Use chargers indoors.

All of the above suggestions apply equally to your device, battery, charger, or any enhancement. If any device is not working properly, take it to the nearest authorized service facility for service.

FCC notice

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: 1. This device may not cause harmful interference; and 2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: Reorient or relocate the receiving antenna. Increase the separation between the equipment and receiver. Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help. NOTE: FCC Radiation Exposure Statement: This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Equipo auricular BH-601 Nokia Bluetooth Manual del usuario

9243178
Edición 3

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nosotros, NOKIA CORPORATION, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto BH-601 se adapta a las condiciones dispuestas en la Normativa de Consejo siguiente: Council Directive: 1999/5/EC. Existe una copia de la Declaración de conformidad en la dirección http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/.

CE 0981



La cruz sobre el contenedor indica que en la Unión Europea el producto se debe desechar por separado al término de su vida útil. No deseche estos productos como basura urbana no diferenciada.

Copyright © 2006 Nokia. Todos los derechos reservados.

Se prohíbe la duplicación, desvío, distribución o almacenamiento parcial o de todo el contenido de este documento en ninguna forma sin previo permiso escrito por Nokia.

Nokia y Nokia Connecting People son marcas, registradas o no, de Nokia Corporation. Otros nombres de productos y compañías aquí mencionados podrían ser marcas o nombres, registradas o no, de sus respectivos propietarios.

Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG, Inc.

Nokia opera bajo un sistema de desarrollo continuo. Nokia se reserva el derecho de hacer cambios y mejoras en cualquier producto descrito en este manual sin previo aviso.

BAJO NINGÚN CONCEPTO NOKIA SERÁ RESPONSABLE POR CUALQUIER PÉRDIDA DE DATOS O GANANCIAS O POR CUALQUIER OTRO DAÑO ESPECIAL O INCIDENTAL, POR CUALQUIER CAUSA DIRECTA O INDIRECTA.

EL CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO SE PROPORCIONA "TAL CUAL". ADEMÁS DE LAS EXIGIDAS POR LAS LEYES, NO SE EMITE NINGUNA OTRA GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE MERCADERO Y DE CAPACIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, EN CUANTO A LA PRECISIÓN Y FIABILIDAD O CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO. NOKIA SE RESERVA EL DERECHO DE REVISAR ESTE DOCUMENTO O RETIRARLO EN CUALQUIER MOMENTO SIN PREVIO AVISO.

La disponibilidad de ciertos productos puede variar según la región. Consulte con su distribuidor local de Nokia.

Las modificaciones y cambios no autorizados en este dispositivo podrían invalidar la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

Control de exportaciones

Este dispositivo podría contener bienes, tecnología o software sujetos a leyes y regulaciones de exportación de los Estados Unidos y otros países. Se prohíbe su desvío contrario a las leyes.

9243178/Edición 3

Contenido

1. Introducción	5		
Tecnología inalámbrica Bluetooth	5		Usar el equipo auricular con varios reproductores de música... 12
2. Inicio	7		
Cargadores y baterías	8		
Cargar la batería	8		
Encender o apagar el equipo auricular	9		
Vincular el equipo auricular.....	10		
Vincular con un teléfono que tenga una función de reproductor de música compatible.....	10		
Vincular con un teléfono y un reproductor de música	11		
Configuración de conexión automática	12		
		3. Uso básico.....	14
		Colocarse el equipo auricular en las orejas.....	14
		Ajustar el volumen del audífono	14
		Manejo de llamadas	14
		Escuchar música	15
		Borrar las configuraciones o restaurar el equipo auricular.....	16
		4. Información de la batería	17
		Cuidado y mantenimiento.....	18
		Aviso de la FCC	20

1. Introducción

Con el Equipo auricular BH-601 Nokia Bluetooth, puede realizar y recibir llamadas con su teléfono móvil compatible y escuchar música con su reproductor de música MP3 compatible. El reproductor de música puede ser la función de reproductor de música de su teléfono o un dispositivo de reproducción de música por separado.

Lea atentamente este manual del usuario antes de utilizar el equipo auricular. Lea además el manual del usuario de su teléfono, en el cual encontrará información importante sobre seguridad y mantenimiento, y el manual del usuario de su dispositivo de reproducción de música. Mantenga el equipo auricular fuera del alcance de los niños.

■ Tecnología inalámbrica Bluetooth

El equipo auricular puede conectarse a un teléfono móvil u otro dispositivo compatible que admita la tecnología inalámbrica Bluetooth. Esta tecnología permite conectar dispositivos de comunicación compatibles sin necesidad de usar cables. Una conexión Bluetooth no requiere que el teléfono y el equipo auricular estén en línea directa, pero los dispositivos no deben estar a más de 10 metros (30 pies) entre sí. Las conexiones pueden estar sujetas a la interferencia de obstrucciones, como por ejemplo, paredes u otros dispositivos electrónicos.

Introducción

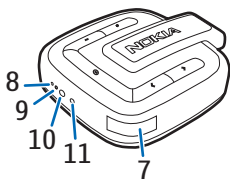
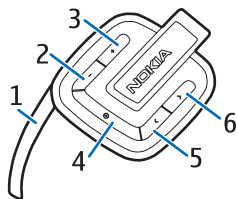
Este equipo auricular cumple con la Especificación Bluetooth 1.2 y es compatible con los siguientes perfiles: Perfil de equipo auricular 1.1, Perfil de manos libres 1.0, Perfil de distribución de audio avanzado 1.0 y Perfil de control remoto de audio/video 1.0. Verifique con los fabricantes la compatibilidad de otros dispositivos con este dispositivo.

Puede que existan ciertas restricciones al utilizar la tecnología Bluetooth en algunas localidades. Consulte a las autoridades locales o al proveedor de servicios.

2. Inicio

El equipo auricular está compuesto por las piezas que aparecen en las figuras.

- Banda para la cabeza (1)
- Botón para bajar volumen (2)
- Botón para subir volumen (3)
- Botón multifunción (4)
- Botón para retroceder pista (5)
- Botón para adelantar pista (6)
- Micrófono (8)
- Luz indicadora de color azul/rojo (8)
- Luz indicadora de color verde (9)
- Toma de cargador (10)
- Botón de restauración (11)



Antes de usar el equipo auricular, primero debe

cargar la batería y luego vincularlo con un teléfono compatible.

Si su teléfono no tiene una función de reproductor de música, deberá también vincular el equipo auricular con su reproductor de música.



Nota: Las partes del dispositivos son magnéticas. Los materiales metálicos pueden ser atraídos por el dispositivo. No coloque tarjetas de crédito ni otros artículos de almacenamiento magnético cerca del dispositivo, ya que la información almacenada puede borrarse.

■ Cargadores y baterías

Verifique el número de modelo de cualquier cargador antes de usarlo con este dispositivo.

El equipo auricular BH-601 está diseñado para usarse con los cargadores AC-4 y DC-4.



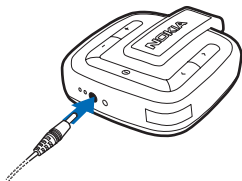
Advertencia: Use sólo baterías y cargadores aprobados por Nokia para este accesorio en particular. El uso de cualquier otro tipo de cargador o batería podría anular la validez de la garantía aplicable y podría resultar peligroso.

Para conocer la disponibilidad de accesorios aprobados, consulte con su distribuidor. Cuando desconecte el cable de alimentación de cualquier accesorio, sujete y tire del enchufe, no del cable.

■ Cargar la batería

Este equipo auricular tiene una batería interna, recargable y que no se puede extraer. No intente extraer la batería del dispositivo, ya que podría dañar el equipo auricular.

1. Si el equipo auricular está encendido, apáguelo. También puede cargar la batería cuando el equipo auricular está encendido, pero el tiempo de carga será mayor.
2. Conecte el cargador al equipo auricular tal como se ve en la figura.



3. Conecte el cargador a un tomacorriente de pared. Durante la carga, parpadea la luz indicadora de color verde. Si la luz indicadora no es de color verde, revise la conexión del cargador.

Cargar completamente la batería puede tardar hasta tres horas si el equipo auricular está apagado. La carga demora más cuando el equipo auricular está encendido.

Cuando la batería está completamente cargada, se enciende la luz indicadora de color verde.

4. Desconecte el cargador del tomacorriente de pared y del equipo auricular.

La batería completamente cargada cuenta con energía suficiente para brindar hasta ocho horas de tiempo de conversación o 180 horas de tiempo de reserva, y hasta ocho horas de reproducción de música.

Sin embargo, los tiempos pueden variar según los diferentes teléfonos móviles, productos que utilizan la conexión Bluetooth, configuraciones, estilos de uso y condiciones ambientales.

Cuando se esté agotando la energía de la batería y queden aproximadamente 20 minutos de tiempo de conversación o de reproducción de música, el equipo auricular emitirá un sonido y la luz indicadora de color rojo comenzará a parpadear. Recargue la batería.

■ Encender o apagar el equipo auricular

Mantenga pulsado el botón multifunción durante tres segundos.

Si no conecta el equipo auricular a un teléfono o reproductor de música antes de tres minutos, el equipo auricular se apagará para ahorrar energía

de la batería. Si conecta el equipo auricular a un teléfono o reproductor de música, pero no lo va a utilizar por un tiempo, apague el equipo auricular para ahorrar energía de la batería.

■ Vincular el equipo auricular

Vincular con un teléfono que tenga una función de reproductor de música compatible

Si su teléfono tiene una función de reproductor de música compatible, puede utilizar el teléfono para realizar y recibir llamadas y para reproducir música.

1. Encienda el teléfono.
2. Asegúrese de que el equipo auricular esté apagado. Si está encendido, apáguelo.
3. Mantenga pulsado el botón multifunción del equipo auricular durante 10 segundos hasta que la luz indicadora parpadee de color azul y rojo.
4. Active la función Bluetooth en el teléfono y programe el teléfono para que busque dispositivos Bluetooth. Para obtener instrucciones, consulte el manual del usuario del teléfono.
5. Seleccione el equipo auricular (BH-601 de Nokia) en la lista de dispositivos encontrados.
6. El teléfono debe pedir el código de acceso Bluetooth. Ingrese el código de acceso (0000) en su teléfono. En algunos teléfonos, luego de realizar la vinculación, puede que deba efectuar la conexión

Bluetooth por separado. La vinculación del equipo auricular con el teléfono se realiza sólo una vez.

7. Si la vinculación se realiza correctamente y el equipo auricular se conecta con el teléfono, parpadea la luz indicadora de color azul. Ahora, puede comenzar a utilizar el equipo auricular.

Vincular con un teléfono y un reproductor de música

Si su teléfono no tiene una función de reproductor de música compatible, puede vincular de manera independiente el equipo auricular con su teléfono y un reproductor de música compatible.

1. Encienda el teléfono.
2. Asegúrese de que el equipo auricular y el reproductor de música estén apagados.
3. Mantenga pulsado el botón multifunción del equipo auricular al menos durante 10 segundos, hasta que la luz indicadora parpadee de color azul y rojo.
4. Vincule y conecte el equipo auricular con su teléfono de la misma forma que con un teléfono con función de reproductor de música.
5. Apague el equipo auricular una vez que esté vinculado con el teléfono.
6. Apague el teléfono o la función Bluetooth del teléfono.
7. Encienda el reproductor de música.
8. Mantenga pulsado el botón multifunción del equipo auricular al menos durante 10 segundos, hasta que la luz indicadora parpadee de color azul y rojo.

9. Siga las instrucciones de vinculación que aparecen en el manual del usuario del reproductor de música. Cuando el reproductor de música solicite un dispositivo para vincular, seleccione el Nokia BH-601 de la lista. Si se le pide un código de acceso Bluetooth, ingrese 0000 en el reproductor de música.

Si su reproductor de música no tiene teclado, el dispositivo puede utilizar el código de acceso Bluetooth 0000 de manera predeterminada. Si éste no es el caso, consulte el manual del usuario del reproductor de música para cambiar el código de acceso Bluetooth a 0000.

10. Si la vinculación se realiza correctamente y el equipo auricular se conecta con el reproductor de música, parpadea la luz indicadora de color azul.

Configuración de conexión automática

Si tiene un teléfono Nokia, puede programarlo para que se conecte automáticamente con el equipo auricular cuando éste se encienda. Cambie la configuración del dispositivo vinculado en el menú Bluetooth de su teléfono Nokia.

Usar el equipo auricular con varios reproductores de música

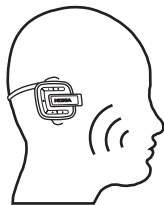
Si vinculó el equipo auricular con varios reproductores de música, para alternar entre ellos, pulse los botones para retroceder y adelantar pista al mismo tiempo.

El equipo auricular utiliza de manera predeterminada, el primer reproductor de música que utilizó con el equipo auricular. Si desea cambiar este dispositivo predeterminado, debe borrar las configuraciones de vinculación y de volumen como se señala en la página 16, y vincular nuevamente los reproductores de música en el orden de su preferencia.

3. Uso básico

■ Colocarse el equipo auricular en las orejas

Baje la banda para la cabeza por detrás de su cabeza. Colóquese el equipo auricular sobre las orejas, de manera que las almohadillas del equipo auricular se ajusten con comodidad.



Advertencia: Si utiliza el auricular, la capacidad para oír sonidos procedentes del exterior puede verse afectada. No utilice el auricular cuando pueda poner en peligro su seguridad.

■ Ajustar el volumen del audífono

Pulse el botón de volumen hacia arriba para aumentar el volumen, o hacia abajo para disminuirlo.

■ Manejo de llamadas

Para realizar una llamada, cuando el equipo auricular esté conectado al teléfono, use el teléfono en la forma habitual.

Si su teléfono admite el remarco, pulse el botón multifunción y el botón de volumen hacia abajo al mismo tiempo, cuando no haya llamadas en curso.

Si su teléfono admite marcación por voz, pulse el botón multifunción y el botón de volumen hacia arriba al mismo tiempo cuando no haya llamadas en curso, y continúe como se explica en el manual del usuario de su teléfono.

Para contestar una llamada, pulse brevemente el botón multifunción o utilice las teclas del teléfono. Para rechazar la llamada, pulse el botón multifunción dos veces.

Para finalizar una llamada, pulse el botón multifunción o utilice las teclas del teléfono.

Para silenciar o activar el micrófono durante una llamada, pulse los botones de volumen hacia arriba y hacia abajo al mismo tiempo.

Para intercambiar una llamada entre el equipo auricular y el teléfono o viceversa, pulse brevemente el botón de volumen hacia arriba y el botón para adelantar pista al mismo tiempo, o bien utilice la función respectiva de su teléfono.

■ Escuchar música

Cuando enciende el equipo auricular, éste trata de conectarse a un reproductor de música con el cual haya sido vinculado.

Cuando el equipo auricular se conecta a un teléfono, pero no a un reproductor de música, el equipo auricular sólo se puede utilizar para realizar y recibir llamadas si el teléfono no tiene una función de reproductor de música compatible.

Las funciones de música disponibles dependen de su reproductor de música.

Si recibe o realiza una llamada cuando escucha el reproductor de música, éste queda en silencio hasta que finalice la llamada.



Advertencia: Escuche la música a un nivel de volumen moderado. La exposición continua a un volumen alto puede perjudicar su facultad auditiva.

Para reproducir música, seleccione una pista en su reproductor de música o pulse el botón para adelantar o retroceder pista del equipo auricular para seleccionar la pista. Para comenzar la reproducción, pulse brevemente el botón multifunción.

Para poner en pausa la reproducción, pulse brevemente el botón multifunción. Para reanudar la reproducción, pulse el botón multifunción.

Para avanzar a la siguiente pista, pulse varias veces brevemente el botón para adelantar pista. Para retroceder a la pista anterior, pulse dos veces brevemente el botón para retroceder pista.

■ Borrar las configuraciones o restaurar el equipo auricular

Para borrar las configuraciones de vinculación y volumen, apague el equipo auricular y pulse al mismo tiempo el botón multifunción y el botón para adelantar pista durante 10 segundos aproximadamente.

Si el equipo auricular deja de funcionar a pesar de estar cargado, deberá restaurarlo. Mantenga pulsado cuidadosamente el botón de restauración (consulte la página 7) con la punta de un clip para papel (u otro objeto pequeño sin punta afilada) durante 10 segundos. La restauración no borra sus configuraciones de vinculación ni de volumen.

4. Información de la batería

Su dispositivo recibe alimentación eléctrica a través de una batería recargable. El rendimiento óptimo de una batería nueva se obtiene solamente después de dos o tres ciclos completos de carga y descarga. La batería se puede cargar y descargar numerosas veces, pero con el tiempo se gastará. Recargue la batería sólo con cargadores aprobados por Nokia diseñados para este dispositivo.

Desconecte el cargador del enchufe eléctrico y del dispositivo cuando no lo esté usando. No deje el dispositivo conectado al cargador, puesto que la sobrecarga puede acortar la vida útil de la batería. Si una batería totalmente cargada no se utiliza por un tiempo, se descargará paulatinamente.

Utilice la batería solamente para el propósito para el que fue diseñada. No utilice nunca el cargador o la batería si están dañados.

Si deja el dispositivo en lugares calientes o fríos, como en un vehículo completamente cerrado en verano o en invierno, reducirá su capacidad, vida útil y su rendimiento de carga. Intente mantener la batería entre 15°C y 25°C (59°F y 77°F). Un dispositivo con la batería demasiado fría o caliente puede dejar de funcionar temporalmente, aun cuando la batería se encuentre completamente cargada. El rendimiento de la batería se ve particularmente limitado en temperaturas inferiores al punto de congelación.

Cuidado y mantenimiento

Este dispositivo es un producto de diseño y fabricación excelentes y debe tratarse con cuidado. Las sugerencias que se incluyen a continuación le ayudarán a proteger la cobertura de su garantía.

- Mantenga todos los accesorios fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el dispositivo seco. La lluvia, la humedad y los líquidos contienen minerales que pueden oxidar los circuitos electrónicos. Si el dispositivo se moja, déjelo secar completamente.
- No trate de retirar la batería del dispositivo. Nokia recomienda que lo lleve al centro de servicio autorizado más cercano para reponer la batería.
- No utilice ni guarde el dispositivo en lugares sucios o polvorientos. Las piezas móviles y los componentes electrónicos podrían dañarse.
- No guarde el dispositivo en lugares calurosos. Las altas temperaturas pueden reducir la vida útil de los dispositivos electrónicos, dañar las baterías y deformar o derretir algunos tipos de plástico.
- No guarde el dispositivo en lugares fríos. Cuando el dispositivo recupera su temperatura normal, puede formarse humedad en su interior, lo cual puede dañar las placas de los circuitos electrónicos.
- Abra siempre el dispositivo de acuerdo con las instrucciones que figuran en este manual.
- No deje caer, golpee ni mueva bruscamente el dispositivo. Los manejos bruscos pueden romper las placas de circuitos internos y las piezas mecánicas más delicadas.
- No utilice productos químicos perjudiciales, disolventes ni detergentes fuertes para limpiar el dispositivo.

- No pinte el dispositivo. La pintura puede obstruir las piezas móviles e impedir un funcionamiento correcto.
- Utilice los cargadores en el interior.

Todas estas recomendaciones se aplican de igual manera para su dispositivo, batería, cargador o cualquier accesorio. Si algún dispositivo no funciona, llévelo a su centro de servicio especializado más cercano.

Aviso de la FCC

Este aparato cumple con la Sección 15 de los Reglamentos de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las siguientes condiciones: 1. No puede provocar interferencia dañina y 2. Debe aceptar toda interferencia recibida, incluida la interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado. Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un aparato digital Clase B, en conformidad con la Sección 15 de los Reglamentos de la FCC. Estos límites se diseñaron para ofrecer protección adecuada frente a las interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala ni utiliza según las instrucciones, puede provocar interferencia dañina en las comunicaciones de radio. No obstante, no existe garantía alguna de que no se producirá interferencia en una instalación en particular. En caso de que este equipo provocara interferencia dañina en la recepción de radio o televisión, lo que se puede determinar al apagar y encender el equipo, se recomienda al usuario que trate de corregir la interferencia utilizando una o más de las siguientes medidas: volver a orientar o ubicar la antena receptora. Aumentar la separación entre el equipo y el receptor. Conectar el equipo a una salida en un circuito distinto al circuito al que está conectado el receptor. Consultar con el distribuidor o con un técnico experimentado en radio/TV para recibir ayuda. **NOTA: Declaración de exposición a la radiación de la FCC: este equipo cumple con los límites de exposición a la radiación de la FCC determinados para un entorno sin supervisión. Este transmisor no debe ubicarse ni operar junto a otra antena u otro transmisor.**

Fone de Ouvido Nokia Bluetooth BH-601 Manual do Usuário

9243178
Edição n° 3

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

A NOKIA INC., assumindo toda a responsabilidade, declara que o produto BH-601 está em conformidade com com as seguintes diretrizes do Conselho: 1999/5/EC.

Uma cópia da Declaração de Conformidade poderá ser encontrada no site da Nokia, em inglês, http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/.

CE 0981



O ícone de lixeira com rodas cancelado significa que, na União Européia, o produto deve ser colocado em uma coleta separada no final de sua vida útil. Não descarte esses produtos como lixo municipal não classificado.

Copyright © 2006 Nokia. Todos os direitos reservados.

É proibido reproduzir, transferir, distribuir ou armazenar, parcial ou totalmente, as informações contidas neste Manual do Usuário, em qualquer forma, sem a autorização prévia e expressa da Nokia.

Os logotipos Nokia, Nokia Connecting People, Navi e Nokia Care são marcas registradas ou não da Nokia Corporation. Os demais nomes e/ou marcas de produtos mencionados neste documento são marcas comerciais ou marcas registradas de seus respectivos proprietários.

Bluetooth é uma marca registrada da Bluetooth SIG, Inc.

A Nokia opera sob uma orientação de desenvolvimento contínuo. A Nokia reserva-se o direito de fazer alterações em qualquer dos produtos descritos neste documento sem prévio aviso.

Em nenhum caso, a Nokia será responsável por perda de dados, rendimentos, ou por qualquer outro dano extraordinário, incidental, conseqüente ou indireto, não obstante a causa.

O conteúdo deste documento é oferecido "no estado em que se encontra". A não ser em casos em que a lei em vigor o exija, nenhuma garantia, expressa ou implícita, incluindo, porém não limitada, às garantias de negociabilidade ou aptidão para um propósito determinado, é oferecida em relação à precisão, confiabilidade ou conteúdo deste documento. A Nokia reserva-se o direito de revisar este documento, ou retirá-lo do mercado, sem aviso prévio.

A disponibilidade de certos produtos pode variar conforme a região. Consulte o revendedor Nokia local.

Alterações ou modificações não autorizadas neste aparelho podem anular a autoridade do usuário de operar o equipamento.

Controles de Exportação

Este dispositivo contém artigos, tecnologia ou *software* sujeitos às leis de exportação dos Estados Unidos da América e outros países. Proíbe-se qualquer uso contrário às referidas leis.

9243178/Edição nº 3

Para saber o endereço e o telefone da Assistência Técnica Autorizada Nokia mais próxima, consulte o site www.nokia.com.br/meucelular ou ligue para a Central de Relacionamento Nokia.

NOKIA Care

"Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito à proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário."

NOKIA



(01)07894396838650



www.anatel.gov.br

NOKIA

CONNECTING PEOPLE

© Nokia 2006. Todos os direitos reservados.

Os logotipos Nokia, Connecting People e Original Enhancements são marcas registradas e/ou marcas comerciais da Nokia Corporation e/ou companhias afiliadas.

Edição 3

Impresso nos EUA

9243178

Conteúdo

1. Apresentação.....	6	Usar o fone de ouvido	
Tecnologia Bluetooth.....	6	com vários music players	13
2. Introdução	8	3. Uso básico.....	14
Carregadores e baterias	9	Colocar o fone de ouvido.....	14
Carregar a bateria.....	9	Ajustar o volume do fone	14
Ligar ou desligar o fone		Chamadas.....	14
de ouvido.....	10	Ouvir música	15
Associar o fone de ouvido.....	11	Limpar as configurações	
Associar um celular que		ou redefinir o fone de ouvido.....	16
tenha um recurso de			
music player compatível	11	4. Informações sobre	
Associar um celular e um		a bateria.....	17
music player.....	12	Cuidado e manutenção.....	18
Configurar conexão			
automática	13	Garantia limitada	20

1. Apresentação

Com o fone de ouvido Bluetooth Nokia BH-601, você pode fazer e receber chamadas com um celular compatível e também ouvir música com seu MP3 music player compatível. O music player pode ser um recurso de seu celular ou um dispositivo de reprodução de música separado.

Leia atentamente este manual do usuário antes de utilizar o fone de ouvido. Leia também o Manual do Usuário do seu telefone, que fornece informações importantes sobre segurança e manutenção, bem como o manual do dispositivo de reprodução de música. Mantenha o fone de ouvido fora do alcance de crianças.

■ Tecnologia Bluetooth

O fone de ouvido pode ser conectado a um telefone celular compatível, ou a outro dispositivo, que ofereça suporte à tecnologia Bluetooth. Essa tecnologia possibilita conectar dispositivos de comunicação compatíveis, sem o uso de cabos. Uma conexão Bluetooth não exige que o celular e o fone de ouvido estejam na mesma linha de visão, mas eles devem estar a uma distância máxima de 10 metros um do outro. As conexões podem estar sujeitas a interferências causadas por obstruções, como paredes ou outros aparelhos eletrônicos.

Este fone de ouvido está em conformidade com a Especificação Bluetooth 1.2 e oferece suporte para os seguintes perfis: Perfil de Fone de Ouvido 1.1, Perfil de Viva-Voz 1.0, Perfil de Distribuição de Áudio Avançado 1.0 e

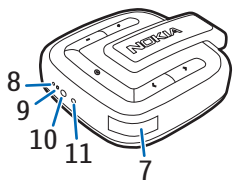
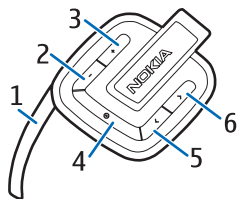
Perfil de Controle Remoto de Áudio e Vídeo 1.0. Consulte os fabricantes de outros dispositivos para determinar a sua compatibilidade com este dispositivo.

Em determinados locais, é possível que existam restrições relativas ao uso da tecnologia Bluetooth. Consulte as autoridades locais ou a operadora de serviços.

2. Introdução

O fone de ouvido contém os componentes mostrados nas figuras.

- Faixa (1)
- Botão para diminuir volume (2)
- Botão para aumentar volume (3)
- Botão Multifunções (4)
- Botão para voltar faixa (5)
- Botão para avançar faixa (6)
- Microfone (7)
- Indicador luminoso azul/vermelho (8)
- Indicador luminoso verde (9)
- Soquete para carregador (10)
- Botão para redefinir (11)



Antes de começar a utilizar o fone de ouvido, carregue a bateria e associe o fone de ouvido a um celular compatível. Se o seu celular não tiver o recurso de music player, você também precisará associar o fone de ouvido ao music player.



Nota: As peças do fone de ouvido são magnéticas. Objetos de metal podem ser atraídos pelo fone de ouvido. Não coloque cartões de crédito nem qualquer outro meio de armazenamento magnético próximo ao fone de ouvido, pois as informações neles contidas poderão ser apagadas.

■ Carregadores e baterias

Confira o número do modelo do carregador antes de conectá-lo a este aparelho.

O fone de ouvido BH-601 foi projetado para uso com os carregadores AC-4 e DC-4.



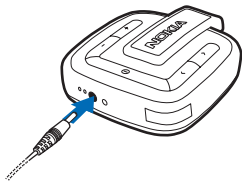
Aviso: Utilize somente baterias e carregadores aprovados pela Nokia para uso com este acessório específico. O uso de qualquer outro produto, além de perigoso, pode invalidar qualquer garantia aplicável ao dispositivo.

Para obter informações sobre a disponibilidade de acessórios aprovados, consulte o revendedor autorizado. Para desconectar o cabo de alimentação de qualquer acessório, segure e puxe o plugue, não o cabo.

■ Carregar a bateria

Este fone de ouvido possui uma bateria interna recarregável e não removível. Não tente remover a bateria do dispositivo, pois poderá danificá-lo.

1. Se o fone de ouvido estiver ligado, desligue-o. Você também poderá carregar a bateria com o fone de ouvido ligado, mas o tempo de carregamento será maior.
2. Conecte o carregador ao fone de ouvido, conforme mostrado na figura.



3. Conecte o carregador a uma tomada. O indicador luminoso verde pisca durante o carregamento. Se o indicador luminoso não estiver verde, verifique a conexão do carregador.

O carregamento completo da bateria poderá levar até 3 horas, se o fone de ouvido estiver desligado. O tempo de carregamento será maior, se o fone de ouvido estiver ligado.

Quando a bateria estiver totalmente carregada, a luz verde do indicador ficará acesa continuamente.

4. Desconecte o carregador da tomada e do fone de ouvido.

A bateria totalmente carregada dura até 8 horas de conversação, até 180 horas no modo de espera e até 8 horas de reprodução de música. Entretanto, o tempo pode variar dependendo do celular, dos produtos que utilizam conexão Bluetooth, das configurações e do estilo de uso, bem como dos ambientes.

Quando a carga da bateria estiver acabando e restar cerca de 20 minutos de conversação ou de reprodução de música, o fone de ouvido emitirá um bipe duas vezes e o indicador luminoso vermelho começará a piscar. Recarregue a bateria.

Ligar ou desligar o fone de ouvido

Pressione e mantenha pressionado o botão Multifunções por aproximadamente 3 segundos.

Se em 3 minutos você não conectar o fone de ouvido a um celular ou a um music player, ele será desligado para economizar bateria. Se você

conectá-lo a um celular ou a um music player, mas não for utilizá-lo por enquanto, desligue-o para economizar bateria.

■ Associar o fone de ouvido

Associar um celular que tenha um recurso de music player compatível

Se o seu celular tiver um recurso de music player compatível, você poderá utilizá-lo para fazer e receber chamadas, além de reproduzir música.

1. Ligue o telefone.
2. Assegure-se de que o fone de ouvido esteja desligado. Se ele estiver ligado, desligue-o.
3. Pressione e mantenha pressionado o botão Multifunções por 10 segundos, até que o indicador luminoso azul e vermelho pisque.
4. Ative o recurso Bluetooth do telefone e configure-o para procurar dispositivos Bluetooth. Consulte o manual do usuário de seu telefone para obter instruções.
5. Selecione o fone de ouvido (Nokia BH-601) na lista de dispositivos encontrados.
6. Seu telefone deverá solicitar uma senha Bluetooth. Digite a senha apontada no cartão apropriado (password card) contido na embalagem do produto. Em alguns telefones, talvez seja necessário estabelecer a conexão Bluetooth separadamente após a associação. Você só precisa associar o fone de ouvido ao celular uma vez.

7. Se a associação for bem-sucedida e o fone de ouvido estiver conectado ao celular, o indicador luminoso azul do fone de ouvido piscará. Nesse momento, você pode começar a usar o fone de ouvido.

Associar um celular e um music player

Se o seu celular não tiver um recurso de music player compatível, você poderá associar separadamente o fone de ouvido ao celular e a um music player compatível.

1. Ligue o telefone.
2. Assegure-se de que o fone de ouvido e o music player estejam desligados.
3. Pressione e mantenha pressionado o botão Multifunções por pelo menos 10 segundos até que o indicador luminoso azul e vermelho pisque.
4. Associe e conecte o fone de ouvido ao telefone da mesma forma que o faz quando o telefone tem um recurso de music player.
5. Desligue o fone de ouvido após a associação com o telefone.
6. Desligue o telefone ou o recurso Bluetooth dele.
7. Ligue o music player.
8. Pressione e mantenha pressionado o botão Multifunções por pelo menos 10 segundos até que o indicador luminoso azul e vermelho pisque.

9. Siga as instruções de associação contidas no manual do usuário do seu music player. Quando o music player solicitar um dispositivo a ser associado, selecione Nokia BH-601 na lista. Se for solicitada uma senha Bluetooth, digite 0000 no music player.
Se o seu music player não tiver um teclado, o dispositivo poderá usar por padrão a senha Bluetooth 0000. Caso contrário, consulte o manual do usuário do music player para mudar a senha Bluetooth padrão para 0000.
10. Se a associação for bem-sucedida e o fone de ouvido estiver conectado ao music player, o indicador luminoso azul do fone de ouvido piscará.

Configurar conexão automática

Se você tiver um celular Nokia, poderá defini-lo para conectar-se automaticamente ao fone de ouvido quando este for ligado. Em seu celular Nokia, altere as configurações de dispositivo associado no menu Bluetooth.

Usar o fone de ouvido com vários music players

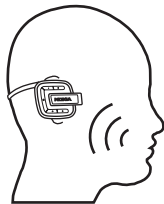
Se você tiver associado o fone de ouvido a vários music players, para alternar entre eles, pressione ao mesmo tempo os botões para voltar e avançar faixa.

Por padrão, o fone de ouvido utiliza o primeiro music player que você usou com o fone de ouvido. Para alterar esse dispositivo padrão, limpe as configurações de associação e de volume, conforme a descrição da página 16, e associe os music players novamente na ordem desejada.

3. Uso básico

■ Colocar o fone de ouvido

Ajuste a faixa atrás da cabeça. Coloque o fone de ouvido ajustando os protetores dos alto-falantes da forma desejada.



Aviso: Ao usar o fone de ouvido, sua capacidade de ouvir sons externos pode ser afetada. Não utilize o fone de ouvido onde ele possa colocá-lo em perigo.

■ Ajustar o volume do fone

Pressione o respectivo botão para aumentar ou diminuir o volume.

■ Chamadas

Para fazer uma chamada com o fone de ouvido conectado, use o telefone normalmente.

Se o seu telefone fizer rediscagem, pressione ao mesmo tempo o botão Multifunções e o botão para diminuir volume, quando não houver uma chamada em andamento.

Se o seu telefone fizer discagem por voz, pressione ao mesmo tempo o botão Multifunções e o botão para aumentar volume, quando não houver

uma chamada em andamento, e proceda conforme as instruções no manual do usuário do telefone.

Para atender uma chamada, pressione brevemente o botão Multifunções, ou use as teclas do telefone. Para recusar a chamada, pressione duas vezes o botão Multifunções.

Para encerrar uma chamada, pressione o botão Multifunções, ou use as teclas do telefone.

Para desligar ou ligar o microfone durante uma chamada, pressione ao mesmo tempo os botões para aumentar e diminuir o volume.

Para alternar uma chamada entre o fone de ouvido e o telefone, pressione brevemente, e ao mesmo tempo, os botões para aumentar o volume e avançar faixa, ou use a respectiva função em seu telefone.

■ Ouvir música

Ao ser ligado, o fone de ouvido tenta conectar-se a um music player ao qual você o associou.

Quando conectado a um telefone, mas não a um music player, o fone de ouvido só poderá ser usado para fazer e receber chamadas se o telefone não tiver um recurso de music player compatível.

As funções de reprodução de música disponíveis dependem do seu music player.

Se você receber ou fizer uma chamada enquanto ouve o music player, a música será silenciada até que a chamada seja encerrada.



Aviso: Mantenha o volume em um nível moderado. A exposição contínua a volumes muito altos pode causar danos à audição.

Para ouvir música, selecione uma faixa no music player ou pressione o botão para avançar ou voltar faixa do fone de ouvido para selecionar a música. Para iniciar a reprodução, pressione brevemente o botão Multifunções.

Para pausar a reprodução, pressione brevemente o botão Multifunções. Para continuar a reprodução, pressione o botão Multifunções.

Para ir para a próxima faixa, pressione breve e repetidamente o botão para avançar faixa. Para ir para a faixa anterior, pressione brevemente, duas vezes, o botão para voltar faixa.

■ Limpar as configurações ou redefinir o fone de ouvido

Para limpar as configurações de associação e de volume, desligue o fone de ouvido e pressione ao mesmo tempo, por aproximadamente 10 segundos, o botão Multifunções e o botão para avançar faixa.

Se o fone de ouvido parar de funcionar, mesmo estando carregado, você precisará redefini-lo. Pressione levemente e mantenha pressionado por 10 segundos o botão para redefinir (consulte a página 8), utilizando um clipe de papel aberto (ou outro objeto pequeno sem ponta afiada).

A redefinição não limpa as configurações de associação e de volume.

4. Informações sobre a bateria

Este dispositivo é alimentado por uma bateria recarregável. Uma bateria nova só atinge o rendimento máximo após duas ou três cargas e descargas completas.

A bateria pode ser carregada e descarregada centenas de vezes, mas, eventualmente, ficará inutilizável. Quando se tornar evidente que o tempo de conversação e de espera é inferior ao normal, adquira uma nova bateria. Utilize apenas baterias aprovadas pela Nokia e recarregue-as somente usando os carregadores aprovados pela Nokia, destinados a este dispositivo.

Desligue o carregador da tomada e do dispositivo quando ele não estiver sendo utilizado. Não deixe a bateria conectada ao carregador, pois a carga excessiva poderá encurtar sua vida útil. Se uma bateria completamente carregada não for utilizada, perderá a carga ao longo do tempo.

Use a bateria apenas para a sua função específica. Nunca utilize um carregador ou uma bateria com defeito.

Deixar a bateria em locais quentes ou frios, como em um carro fechado em condições climáticas extremas, reduzirá sua capacidade e duração. Tente sempre manter a bateria entre 15°C e 25°C. Um dispositivo utilizado com uma bateria muito quente ou fria pode não funcionar temporariamente, mesmo que a bateria esteja completamente carregada. O desempenho da bateria é particularmente limitado em temperaturas muito abaixo de zero.

Cuidado e manutenção

O seu dispositivo é um produto de qualidade superior e deverá ser tratado com cuidado. As sugestões a seguir ajudarão a assegurar a cobertura da garantia.

- Mantenha todos os acessórios fora do alcance de crianças.
- Mantenha o dispositivo seco. A chuva, a umidade e todos os tipos de líquidos podem conter minerais, os quais causam corrosão nos circuitos eletrônicos. Se o dispositivo entrar em contato com líquidos, retire a bateria e deixe-o secar completamente antes de recolocá-la.
- Não tente remover a bateria do dispositivo. A Nokia recomenda que você leve o dispositivo à assistência técnica mais próxima para substituir a bateria.
- Não utilize nem guarde o dispositivo em locais com pó e sujeira. Os componentes móveis e eletrônicos poderão ser danificados.
- Não guarde o dispositivo em locais quentes. As altas temperaturas podem reduzir a duração dos dispositivos eletrônicos, danificar as baterias e deformar ou derreter determinados plásticos.
- Não guarde o dispositivo em locais frios. Quando o dispositivo retornar à temperatura normal, poderá haver formação de umidade na parte interna, podendo danificar as placas dos circuitos eletrônicos.
- Não tente abrir o dispositivo de uma forma que não a especificada neste manual.
- Não sacuda, não bata nem deixe cair o dispositivo. O manuseio indevido pode quebrar as placas do circuito interno e os mecanismos mais delicados.
- Não utilize produtos químicos, diluentes ou detergentes abrasivos para limpar o dispositivo.

- Não pinte o dispositivo. A pintura pode bloquear os componentes móveis e impedir um funcionamento correto.
- Use os carregadores em ambientes internos.

Todas as sugestões mencionadas anteriormente se aplicam ao dispositivo, à bateria, ao carregador ou a qualquer acessório. Se qualquer dispositivo não estiver funcionando corretamente, leve-o à assistência técnica autorizada mais próxima.

Garantia limitada

O Certificado de Garantia encontra-se na caixa do produto e deve ser apresentado para qualquer prestação de serviço de assistência técnica em um Posto de Serviço Autorizado Nokia.

Guide d'utilisation des écouteurs Bluetooth BH-601 de Nokia

9243178

Version 3

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

NOKIA CORPORATION déclare, en vertu de sa seule autorité, que le produit BH-601 est conforme aux dispositions suivantes de la Directive du Conseil : 1999/5/EC.

Vous pouvez obtenir une copie de la déclaration de conformité à l'adresse http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/.

CE 0981



La poubelle barrée d'une croix signifie que, à l'intérieur de l'Union européenne, ce produit doit être envoyé dans un lieu de collecte distinct en fin de vie. Il ne doit pas être mis au rebut avec les déchets municipaux normaux non triés.

Copyright © 2006 Nokia. Tous droits réservés.

La reproduction, le transfert, la distribution ou le stockage d'une partie ou de la totalité du contenu de ce document, sous quelque forme que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable de Nokia, sont interdits.

Nokia et Nokia Connecting People sont des marques déposées de Nokia Corporation. Les autres noms de produits et de sociétés mentionnés sont des marques de commerce ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

Nokia applique une méthode de développement continu. Nokia se réserve le droit d'apporter des changements et des améliorations à tout produit décrit dans le présent document sans aucun préavis.

Nokia ne peut en aucun cas être tenue responsable de toute perte de données ou de revenus, ainsi que de tout dommage particulier, accessoire, consécutif ou indirect.

Le contenu de ce document est fourni « en l'état ». À l'exception des dispositions prévues par les lois applicables, aucune garantie sous quelque forme que ce soit, expresse ou implicite, y compris, mais sans s'y limiter, les garanties implicites de qualité marchande et d'adéquation à un usage particulier, n'est accordée quant à la précision, à la fiabilité ou au contenu de ce document. Nokia se réserve le droit de modifier d'annuler le présent document à tout moment sans préavis.

La disponibilité des produits peut varier selon les régions. Veuillez consulter le détaillant Nokia le plus près de chez vous.

Les modifications ou les changements non approuvés apportés à cet appareil pourraient annuler le droit de l'utilisateur de se servir de l'appareil.

Contrôle des exportations

Cet appareil peut contenir des marchandises, des technologies ou des logiciels assujettis aux lois et aux règlements sur l'exportation en vigueur aux États-Unis et dans d'autres pays. Il est interdit d'exporter ce produit en contravention de la loi.

9243178/Version 3

Table des matières

1. Introduction	5		
Technologie sans fil Bluetooth	5	Utiliser les écouteurs avec plusieurs lecteurs de musique	12
2. Avant de commencer.....	7	3. Fonctions de base.....	13
Chargeurs et piles.....	8	Positionner les écouteurs sur les oreilles	13
Charger la pile	8	Régler le volume des écouteurs.....	13
Allumer et éteindre les écouteurs.....	9	Fonctions téléphoniques.....	13
Associer les écouteurs.....	10	Écouter de la musique.....	14
Association à un téléphone doté de fonctions de lecture musicale compatibles.....	10	Supprimer des paramètres ou réinitialiser les écouteurs	15
Association à un téléphone et à un lecteur de musique.....	11	4. Renseignements sur la pile.....	16
Configurer une connexion automatique	12	Entretien et réparation.....	17
		Avis de la FCC	19

1. Introduction

Les écouteurs Bluetooth BH-601 de Nokia vous permettent d'effectuer et de recevoir des appels avec un téléphone cellulaire compatible et d'écouter de la musique sur un lecteur de musique MP3 compatible. Il peut s'agir de la fonction de lecture musicale de votre téléphone ou d'un lecteur de musique distinct.

Lisez attentivement le présent guide d'utilisation avant de vous servir des écouteurs. Lisez aussi le guide d'utilisation de votre téléphone, lequel contient d'importants renseignements complémentaires sur la sécurité et l'entretien, et le guide d'utilisation de votre lecteur de musique. Gardez les écouteurs hors de la portée des jeunes enfants.

■ Technologie sans fil Bluetooth

Les écouteurs peuvent être connectés à un téléphone cellulaire compatible ou à un autre appareil prenant en charge la technologie sans fil Bluetooth. Cette technologie permet à des appareils compatibles de communiquer entre eux sans recourir à des câbles. Une connexion Bluetooth ne requiert pas que le téléphone et les écouteurs soient placés en ligne directe, mais les deux appareils doivent être situés à moins de 10 mètres (30 pieds) l'un de l'autre. Cependant, cette connexion est sensible aux interférences attribuables à des obstacles tels que les murs, ou à d'autres appareils électroniques.

Introduction

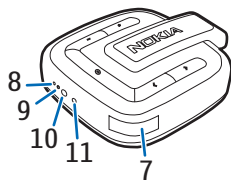
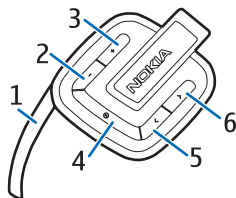
Ces écouteurs sont conformes aux spécifications Bluetooth 1.2 et prennent en charge les profils suivants : profil écouteur (HSP) 1.1, profil mains libres (HFP) 1.0, profil de diffusion audio avancée (A2DP) 1.0 et profil de télécommande audio/vidéo (AVRCP) 1.0. Pour vérifier la compatibilité d'autres appareils, communiquez avec leur fabricant respectif.

L'utilisation de la technologie Bluetooth peut faire l'objet de restrictions dans certaines régions. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou de votre fournisseur de services.

2. Avant de commencer

Les écouteurs comprennent les pièces suivantes :

- Serre-tête (1)
- Touche de réduction du volume (2)
- Touche d'augmentation du volume (3)
- Touche multifonctions (4)
- Touche de recul de piste (5)
- Touche d'avance de piste (6)
- Microphone (7)
- Voyant lumineux bleu/rouge (8)
- Voyant lumineux vert (9)
- Prise pour chargeur (10)
- Touche de réinitialisation (11)



Avant de pouvoir utiliser les écouteurs, vous devez charger la pile et les associer à un téléphone compatible. Si votre téléphone n'est pas doté d'une fonction de lecture musicale, vous devrez également associer les écouteurs à votre lecteur pour écouter de la musique.



Remarque : Vos écouteurs comprennent des pièces magnétiques qui pourraient attirer les articles en métal. Ne mettez pas de cartes de crédit ou d'autres supports de stockage magnétiques à proximité des écouteurs; cela risquerait d'effacer l'information qu'ils contiennent.

■ Chargeurs et piles

Vérifiez toujours le numéro de modèle du chargeur avant de l'utiliser avec cet appareil.

Les écouteurs BH-601 ont été conçus pour être utilisé avec les chargeurs AC-4 et DC-4.



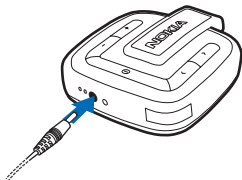
Mise en garde : Utilisez seulement les piles et les chargeurs approuvés par Nokia pour cet accessoire. L'utilisation de tout autre accessoire peut annuler toute homologation ou garantie s'appliquant à l'appareil et peut se révéler dangereuse.

Pour toute question concernant la disponibilité des accessoires approuvés, adressez-vous à votre détaillant. Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation d'un appareil, tirez sur la fiche, et non sur le cordon.

■ Charger la pile

Les écouteurs comprennent une pile rechargeable interne non amovible. Ne tentez pas de la retirer, car vous pourriez endommager les écouteurs.

1. Si les écouteurs sont allumés, éteignez-les. Vous pouvez aussi charger la pile pendant que les écouteurs sont allumés, mais l'opération prendra alors plus de temps.
2. Branchez le chargeur aux écouteurs, tel qu'illustré ci-contre.
3. Branchez le chargeur dans une prise murale. Le voyant lumineux vert clignote pendant la charge. Si le voyant lumineux n'est pas au vert, vérifiez le raccordement au chargeur.



Charger la pile peut prendre jusqu'à trois heures si les écouteurs sont éteints. L'opération sera plus longue si les écouteurs sont allumés.

Quand la pile est entièrement chargée, le voyant vert cesse de clignoter et demeure allumé.

4. Débranchez alors le chargeur de la prise murale, puis des écouteurs.

Lorsqu'elle est complètement chargée, la pile offre une durée maximale de 180 heures en mode veille et de 8 heures en mode conversation ou d'écoute musicale. Cependant, ces durées peuvent varier selon le téléphone ou les autres produits Bluetooth utilisés, ainsi qu'en fonction des paramètres, des habitudes et de l'environnement d'utilisation.

Lorsque la pile est presque déchargée et qu'il reste environ 20 minutes de temps de conversation ou d'écoute musicale, les écouteurs émettent deux bips et le voyant commence à clignoter en rouge. Cela signifie qu'il est temps de recharger la pile.

■ Allumer et éteindre les écouteurs

Maintenez la touche multifonctions enfoncée pendant environ trois secondes.

Si vous n'établissez pas de connexion entre les écouteurs et un téléphone ou un lecteur de musique dans un délai de trois minutes, les écouteurs s'éteignent automatiquement pour économiser l'énergie de la pile. Si vous établissez une connexion entre les écouteurs et un téléphone ou un lecteur de musique, mais ne les utilisez pas pendant un certain temps, éteignez les écouteurs pour économiser l'énergie.

■ Associer les écouteurs

Association à un téléphone doté de fonctions de lecture musicale compatibles

Si votre téléphone est doté de fonctions de lecture musicale, vous pouvez l'utiliser pour effectuer et recevoir des appels, ainsi que pour écouter de la musique.

1. Allumez le téléphone.
2. Assurez-vous que les écouteurs sont éteints. S'ils sont allumés, éteignez-les.
3. Maintenez la touche multifonction enfoncée pendant dix secondes, jusqu'à ce que le voyant lumineux clignote en bleu et rouge.
4. Activez la connectivité Bluetooth sur le téléphone, puis programmez celui-ci pour qu'il cherche d'autres appareils Bluetooth à proximité. Pour plus de détails à ce sujet, reportez-vous au guide d'utilisation de votre téléphone.
5. Sélectionnez les écouteurs BH-601 de Nokia dans la liste des appareils trouvés.
6. Votre téléphone devrait demander le code d'authentification Bluetooth. Entrez ce code (0000) dans votre téléphone. Dans certains cas, vous devrez établir une connexion Bluetooth de façon distincte après l'association. Vous n'aurez à associer les appareils qu'une seule fois.
7. Si l'association réussit et que les écouteurs sont connectés à votre téléphone, le voyant lumineux bleu des écouteurs clignote. Vous pouvez maintenant utiliser les écouteurs.

Association à un téléphone et à un lecteur de musique

Si votre téléphone n'est pas doté de fonctions de lecture musicale, vous pouvez associer les écouteurs à votre téléphone et à un lecteur de musique séparément.

1. Allumez le téléphone.
2. Assurez-vous que les écouteurs et le lecteur de musique sont éteints.
3. Maintenez la touche multifonction enfoncée pendant au moins dix secondes, jusqu'à ce que le voyant lumineux clignote en bleu et rouge.
4. Associez et connectez les écouteurs à votre téléphone de la même manière que vous le feriez si le téléphone était doté de la fonction de lecture musicale.
5. Une fois le téléphone et les écouteurs associés, éteignez les écouteurs.
6. Éteignez le téléphone ou désactivez la fonction Bluetooth sur celui-ci.
7. Allumez le lecteur de musique.
8. Maintenez la touche multifonctions enfoncée pendant au moins dix secondes, jusqu'à ce que le voyant lumineux clignote en bleu et rouge.
9. Pour associer votre lecteur de musique, suivez les directives dans son guide d'utilisation. Lorsque le lecteur de musique vous demande avec quel appareil vous désirez l'associer, sélectionnez Nokia BH-601 dans la liste. Si le lecteur de musique vous demande un code d'authentification Bluetooth, entrez 0000.

Si votre lecteur de musique n'est pas doté d'un clavier, il se peut que l'appareil utilise le code d'authentification Bluetooth 0000 par défaut. Si ce n'est pas le cas, consultez le guide d'utilisation de votre lecteur

de musique pour changer le code d'authentification Bluetooth par défaut à 0000.

10. Si l'association réussit et que les écouteurs sont connectés à votre lecteur de musique, le voyant lumineux bleu des écouteurs clignote.

Configurer une connexion automatique

Si vous avez un téléphone Nokia, vous pouvez le configurer de manière à ce qu'il se connecte automatiquement aux écouteurs lorsque ces derniers sont allumés. Pour ce faire, réglez les paramètres de l'appareil associé dans le menu Bluetooth de votre téléphone.

Utiliser les écouteurs avec plusieurs lecteurs de musique

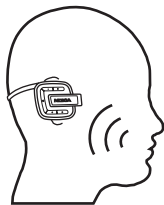
Si vous avez associé les écouteurs à plusieurs lecteurs de musique, appuyez simultanément sur les touches de recul et d'avance de piste pour passer de l'un à l'autre.

Par défaut, les écouteurs sélectionnent le premier lecteur de musique avec lequel vous les avez utilisés. Si vous désirez changer le lecteur de musique par défaut, vous devez effacer les paramètres d'association et de volume de la manière décrite à la page 15, puis réassocier les lecteurs de musique dans l'ordre voulu.

3. Fonctions de base

■ Positionner les écouteurs sur les oreilles

Faites passer le serre-tête derrière votre tête. Placez les écouteurs sur vos oreilles, de sorte que les coussinets des haut-parleurs soient confortablement en place.



Mise en garde : L'utilisation d'écouteurs peut diminuer votre aptitude à entendre les bruits extérieurs. N'utilisez pas d'écouteurs dans des situations où cela pourrait compromettre votre sécurité.

■ Régler le volume des écouteurs

Pour augmenter ou réduire le volume, appuyez respectivement sur la touche d'augmentation du volume ou sur la touche de réduction du volume.

■ Fonctions téléphoniques

Pour effectuer un appel lorsque les écouteurs sont associés avec votre téléphone, utilisez ce dernier de la manière habituelle.

Si votre téléphone prend en charge la recomposition et qu'aucun appel n'est en cours, appuyez simultanément sur la touche multifonction et sur celle de réduction du volume.

Si votre téléphone prend en charge la composition vocale et qu'aucun appel n'est en cours, appuyez simultanément sur la touche multifonction et sur celle d'augmentation du volume, puis procédez de la manière indiquée dans le guide d'utilisation du téléphone.

Pour répondre à un appel, appuyez brièvement sur la touche multifonctions ou utilisez les touches correspondantes du téléphone. Pour refuser l'appel entrant, appuyez deux fois sur la touche multifonctions.

Pour mettre fin à un appel, appuyez sur la touche multifonctions ou utilisez les touches correspondantes du téléphone.

Pour désactiver ou réactiver le microphone pendant un appel, appuyez simultanément sur les touches d'augmentation et de réduction du volume.

Pour transférer l'appel des écouteurs au téléphone et vice versa, appuyez brièvement simultanément sur les touches d'augmentation du volume et d'avance de piste, ou utilisez la fonction correspondante sur le téléphone.

■ Écouter de la musique

Lorsque vous allumez les écouteurs, ils tentent d'établir une connexion avec le lecteur de musique auquel vous les avez associés.

Lorsque les écouteurs sont connectés à un téléphone, mais non à un lecteur de musique, vous ne pouvez les utiliser que pour effectuer et recevoir des appels s'il ne dispose pas d'une fonction d'écoute musicale compatible.

Les fonctions musicales offertes dépendent de votre lecteur de musique.

Si vous effectuez ou recevez un appel pendant que vous écoutez de la musique sur votre lecteur, celle-ci est mise en sourdine jusqu'à la fin de l'appel.



Mise en garde : Écoutez votre musique à un volume modéré. L'exposition continue à un volume élevé peut entraîner des troubles de l'ouïe.

Pour écouter de la musique, sélectionnez une piste sur votre lecteur ou appuyez sur la touche d'avance ou de recul de piste de vos écouteurs. Pour débiter la lecture, appuyez brièvement sur la touche multifonction.

Pour faire une pause, appuyez brièvement sur la touche multifonctions. Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur la même touche.

Pour passer à la piste suivante, appuyez brièvement plusieurs fois sur la touche d'avance de piste. Pour revenir à la piste précédente, appuyez brièvement deux fois sur la touche de recul de piste.

■ Supprimer des paramètres ou réinitialiser les écouteurs

Pour effacer les paramètres d'association et de volume, éteignez les écouteurs, puis appuyez simultanément sur la touche multifonction et sur celle d'avance de piste pendant environ dix secondes.

Si les écouteurs cessent de fonctionner même s'ils sont chargés, vous devez les réinitialiser. Appuyez doucement sur la touche de réinitialisation (consultez la page 7) avec un trombone déplié (ou avec un autre petit objet ayant un bout émoussé) pendant dix secondes. Cette réinitialisation n'efface pas les paramètres d'association et de volume.

4. Renseignements sur la pile

Votre appareil est alimenté par une pile rechargeable. Une pile neuve n'atteint son plein rendement qu'après deux ou trois cycles complets de charge et de décharge. La pile peut être chargée et déchargée des centaines de fois, mais elle finira par perdre sa capacité de charge. Ne rechargez votre pile qu'avec des chargeurs conçus pour cet appareil et approuvés par Nokia.

Débranchez le chargeur de la prise de courant et de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil raccordé à un chargeur pendant plus d'une semaine, car une surcharge de la pile risque d'en abrégier la durée de vie. Si elle n'est pas utilisée, une pile complètement chargée perd sa charge avec le temps.

N'utilisez la pile qu'aux fins auxquelles elle est destinée. N'utilisez jamais de chargeur ou de pile endommagés.

L'exposition de l'appareil à des températures élevées ou basses, comme dans une automobile fermée en été ou en hiver, réduit la capacité et la durée utile de la pile. Essayez de toujours garder la pile à une température comprise entre 15 et 25 ° C (59 et 77 ° F). Il se peut qu'un appareil ne fonctionne pas temporairement si la pile est trop chaude ou trop froide, même si elle est complètement chargée. Le rendement de la pile est réduit considérablement lorsque la température est bien inférieure au point de congélation.

Entretien et réparation

Votre appareil est un produit de conception et de fabrication supérieures qui doit être traité avec soin. Les suggestions ci-dessous vous aideront à assurer la validité de votre garantie.

- Conservez tous les accessoires hors de la portée des jeunes enfants.
- Gardez l'appareil au sec. La pluie, l'humidité et les liquides peuvent contenir des minéraux susceptibles d'endommager les circuits électroniques. Si votre appareil est mouillé, laissez-le sécher complètement.
- Ne tentez pas de retirer la pile du téléphone. Si vous devez la remplacer, Nokia vous recommande d'apporter le téléphone au centre de service autorisé le plus près de chez vous.
- N'utilisez pas et ne rangez pas l'appareil dans un endroit poussiéreux ou sale. Vous risqueriez d'endommager ses pièces mobiles et ses composants électroniques.
- Ne rangez pas l'appareil dans un endroit chaud. Les températures élevées sont susceptibles de réduire la durée de vie des composants électroniques, d'endommager les piles et de déformer ou de faire fondre certaines pièces en plastique.
- Ne rangez pas l'appareil dans un endroit froid. Lorsque le téléphone revient à sa température normale de fonctionnement, de l'humidité peut se former à l'intérieur et endommager les circuits électroniques.
- N'essayez pas d'ouvrir l'appareil à moins qu'on ne vous l'indique dans le présent guide.

Entretien et réparation

- Ne le secouez pas, ne le heurtez pas et ne le laissez pas tomber. Toute manœuvre brusque peut briser les cartes de circuits internes et les petites pièces mécaniques.
- Ne vous servez pas de produits chimiques forts, de solvants ou de détergents puissants pour nettoyer cet appareil.
- Ne peignez pas l'appareil. La peinture peut bloquer les pièces mobiles et nuire à leur bon fonctionnement.
- Utilisez les chargeurs à l'intérieur uniquement.

Tous les conseils ci-dessus s'appliquent également à l'appareil, aux piles, aux chargeurs et à tout accessoire. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, apportez-le au centre de service le plus près de chez vous pour le faire réparer.

Avis de la FCC

Cet appareil est conforme aux dispositions de la partie 15 du règlement de la FCC. Son utilisation est assujettie aux deux conditions suivantes : 1) Ce dispositif ne doit pas causer d'interférence nuisible; et 2) il doit accepter toute interférence reçue, y compris l'interférence qui pourrait causer un fonctionnement non optimal. Cet appareil a été vérifié et s'est révélé conforme aux limites pour un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 du règlement de la FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans un logement résidentiel. Cet appareil produit et utilise de l'énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux directives, peut causer de l'interférence nuisible aux communications radio. Il n'existe toutefois aucune garantie que de l'interférence ne surviendra pas dans une installation donnée. Si cet appareil cause de l'interférence nuisible à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en allumant l'appareil, essayez de corriger l'interférence au moyen des mesures suivantes : réorientez ou déplacez l'antenne; augmentez la distance entre l'appareil et le récepteur; branchez l'appareil dans une prise d'un circuit différent de celui auquel est branché le récepteur; consultez le fournisseur ou un technicien en radio/télévision expérimenté pour obtenir de l'aide.

REMARQUE : Énoncé de la FCC relatif à l'exposition aux rayonnements :
Cet appareil est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements
définies par la FCC dans un environnement non contrôlé. Ce transmetteur
ne doit pas être situé près d'une autre antenne ou d'un autre type de
transmetteur ni être utilisé conjointement avec ce type d'équipement.